

Profet Sefanaiaigo Po Aşei Buku Hasia nedabo po

Sefanaia agai profet po polobadu gana pusai dao, te king Josaiago te Juda dabego dwai kole-saga augwaligo augwa lotu wabode dodolali sogo pusai dao. (2 Kin Daj 22 me 23de suo.) Sefanaia agai Juda hanibolo agai augwaligo te dolo meni yai kolesaga tagala po walai dao. Tialima meni yani da, teda Godigo genuai seęę augwaliba tagala palaibao.

Sefanaiaigo te po me pusali, te meba kantri we bidi dabego Juda dabe dali boi bidi yali we bidibolo me dene mawaibao po wali. Jerusalem me dolaibao. Tiali goli, te we bidi, augwali homu begelama, tama augwali doloba pai kolesaga wali pai we bidi augwali da bugagia bidaibao. Tama nosali te Jerusalem bugagia ma pedelaibao, tama te doloba pai we bidi augwali tede bidaibao.

Genuai Bidigo bubuga pedelaibao

(Daj 1-3)

Te Genuai Bidigo bubugade agai te we bidi po tu ela mawaibao

¹ Te Josaiago, te Emongo ogwa, aga te Juda hani we bidigo king bidali sogo, te sogo Genuai Bidi Godigo e po Sefanaiaibolo pusa mawai dao. Sefanaia aga te king Hesekia hani kanemedede

pedelai bidi dao. Kusi te Sefanaiaigo aya dao, tama Gedalia te Kusigo aya dao, tama Amaria te Gedaliago aya dao, tama Hesehia te Amariago aya dao. *

² Te Genuai Bidigo Sefanaiabolo e tama tiwai po walalio, “Eno tigidali tde elalubo nai dabe mu dolaio. ³ Te da, te tigidali bidi dabe, me hasa dabe, me ba dabe, me sg dabe, sese tama dao. Tama eno te we bidi tigidali dwai s emainu ebo nai dabe sese tama silaibao. Te eno tigidali tde we bidi sese tama dola silaibao, tama deli me bidigobeo. Ena Genuai Bidi, eno po polo walio.”

⁴ “Eno te Juda t pedai we bidi, me Jerusalem hanu we bidi dene mawaibao. Tama teyu, eno te tibo god Balba lotu wabo nai dabe sese tama doliyu, me Balgo tigidali pris dabe sese tama doliyu yaibao. Tama te we bidi dabego augwali munu me ma homu kone egobeo. ⁵ Te eno te we bidi augwali augwa wiegi yai dolaba pai be peduba pelama, tama augwaligo te polua, me giliga, me h dabeba lotu wabo we bidi me dolaibao. Mu tama, we bidi hauwa augwaligo enaba lotu po weyu, e tama po wabo, ‘Mu tamao, dago Genuai Bidi wali pobao,’ po wabo dao. Tiali goli, augwaligo tibo god Molekba lotu wagi peyu, me augwaligo te po ‘Te mu tama,’ po wabo dao, ‘dago god Molek wali pobao,’ po wabo dao. Tialima, eno augwali dolaibao. ⁶ Te we bidi augwaligo ena tudi ola menama, tama ena wali me asisama iyu, tama enabolo augwali

* 1:1: 2 Kin 22:1–23:30; 2 Sto 34:1–35:27

dodolomainu hanalubo menio. Te eno te we bidi augwali me dolaibao,” Genuai Bidigo te po wai.

⁷ Tigidali Nai Tonalubo Genuai Bidi Godigo bubuga paaba polo yagasalio. Tialima, dage aga pageba aselama, tama pedauwali pania selama elaluao. Genuai Bidigo aga we bidi elabo dola selama elalubao, te bidi dabego ofa ebo hasa dabe elebo tiwai yaibao. Tama agai meba bidi dabe i wali, te agai ebo şe dabe suagasomainu. Tama agai augwalibolo agai gedude wiegi yai pedalobo kolesaga emainu yao po wali.

⁸ Genuai Bidigo e tama po wali, “Te eno ena te we bidi ela wialobo bubugade, te eno te kingo ofisa dabe dene mayu, me te kingo wai ogwa dabebolo, me te bulu badu dwai kolesaga wali pabo bidi sese tama dene mena silaibao. ⁹ Te eno te we bidi augwali te bulu badu we bidigo lotu wabo tiwai ebo we bidi, me nai wi siyu, me bidi ela muyu ebo we bidi sese dene mayu, me te nai wi sai nai dabego augwa genuai bidigo be paşaniyu ebo bidi dabebolo dene mawaibao,” wali.

¹⁰ Genuai Bidigo te po wali, “Te bubugade dagego te we bidi augwali te Jerusalem sunumi obo paade dolalubo suaibao. Augwaligo te Şuşuگو Sunumi wabo, tede tama dagego augwali gela wabo po odaibao. Te dagego te Jerusalemgo Niu Taun we bidigo gela odaibao. Tama dagego mage nai me bulu dude bomonama mu kulukulu wabo odaibao. ¹¹ Te dage te taunde odogo malu bulude bidiyu, te po dabe odobaso da, teda dage gela waibao. Magi baso meni, dagego duga tigidali bisnis bidi dabe isai subaso,” te po wai.

12 “Tama te sogo eno lam selama, tama ena Jerusalem tomoba pelama, tama eno te bidi dabe eno kolesaga godolo isama ebo bidi dabe bugagia gegegi paibao. Augwaligo homu augwa digi tigidali şe yaibao homu ebao. Tiali goli, menio. Augwaligo te po wali, ‘God da, olo bidibo dao,’ po wali. ‘Agai wiegi yai bidi dabe tau selama, tama agai dwai bidi dabebolo dwai pe mabeo. Tialima, aga tagalao,’ wali. Tialima, eno te bidi dabe augwali dolaibao. 13 Te boi bidi dabego te bage augwaligo nai dabe wi saibao, tama augwaligo be dabe dolaibao. Augwaligo gesi be dabe şe yai goli, augwali te be dabede bidigobeo. Te augwaligo ni wain bulaiba, tiali goli augwaligo te ni du sogobeo, tama augwaligo te wain wem me geselegobeo,” Genuai Bidigo te po wai.

14 Genuai Bidigo agai po tu yabo te bubuga te pađe dao, tama te sogo pađe polo pedelaibao. Te dwai bubugade da, te bomai ami bidi dabe tagalao, augwali me wi dwai mu elama, tama gela geninama mu waibao. 15 Tama te sogo Genuai Bidigo moni şebeş pebeli diliba mu pedelaibao, tama te we bidigo homu şeşe elama, tama augwaligo homu dwai yaibao, tama te nai dabe sese tama dola silaibao. Tama te po dabego giliga halua siyu, te dwai ti be elama, tama geninama mu hulua saibao. 16 Tama te bubugade te biugel bu weyu, me te ami bidi dabego hae weyu yaibao, te augwaligo te bomai obo elalubo taun obo aluyu, me te tonalubo bidi wasman dabego bobobage be dabe aluyu yaibao.

17 Genuai Bidigo e tama po wali, “Te tođe we bidi dabego ena Genuai Bidi dali dwai şe

yalio. Tama tibaso, eno haniani dwai dene augwalide pedelemainu ilama, tama augwali te gedu widai bidi dabego sunumi gege bilibo tiwai bilaibao, tiali goli te wi pabo tų menio. Tama augwaligo kaneme te wę tiwai gelama, tama augwali isaibao. Tama augwaligo tigi dabe te tųde te yowi di danamu pabo tiwai damuaibao,” Genuai Bidigo te po wai.

¹⁸ Tama te bubugade Genuai Bidigo şeşę hania haninama, mu suaibao. Tama augwaligo silva me gol dabego augwali tau me sogobeo. Mu menio. Genuai Bidigo şeşę te dwai isi tiwai pedelama, tama tigidali tų dela silaibao. Tama deli sogo tama agai tųde we bidi sese tama mu silaibao.

2

We bidi augwaligo homu kolesaga begehmainu yao

¹ Dage e kantri we bidi, dage deliba sisi-nao. Dagego duga dwai kolesagade dage hale dwasianu me ebo menio. Dagego homu bugagia kone palama, tama te dwai kolesagade hale iyao.

² Tiyu, Godigo aga homu şeşę haniniyu, dage deli sogo tama te plaua sasia pabo tiwai elama dolidali weyu iyao. Tiyu, Genuai Bidigo şę yagasiyu, dage isi ulubo tiwai elama ulidali weyu iyao.

³ Dage we bidi hamaga işanama Genuai Bidigo po sela şasiama ebo we bidi, dage agaba asiyo. Dagego duga digi aiyaba elaluama, tama doloba pai kolesaga naga iyao. Tialima, dagego te tama tiyu da, teda Genuai Bidigo şeşę elama, tama te

dwai pe te dwai we bidi dabebolo wei ponobo sogo dage da dologobeo.

Genuai Bidigo Juda bulu pade elalubo kantri dabe dolaibao

⁴ Te Genuai Bidigo te kantri Filistia dolobo sogo, te taun Gasade bidi deli me bidigobeo. Me te taun Askelonde me bidi meni yaibao. Te boi bidi dabego taun Asdot we bidi sese tama deli be posobo sogo sela şawaibao, tama augwaligo te taun Ekron we bidi me sela şawaibao.

⁵ Tega, dage Kenan tode bidibo Filistia dabe, nambisde bidibo Keret bage, dage me dolaibao! Genuai Bidigo dage po tu ela mawai dao. Tama agai dage dolama, tama bidi deli me bidigobeo.

⁶ Dagego to dage te tamu ai sabide te elalubao, teda te olo kala bulu pedelaibao. Tama te sipsip tonalubo bidi dabego tede dwasianu be dabe me sipsip obo te pesagede se eyu yaibao.

⁷ Tama te dwasianu Juda hani augwali dolisama yali, te bage augwaligo dagego to saibao. Tama augwaligo sipsip kibu dabego tede nai tulama, tama te Juda dabe augwali te Askelon taun bede piyu yaibao. Tama God augwa Genuai Bidi, augwa Juda dabego Genuai Bidi augwali dali bidiyu, tama agai augwali augwa kantride bugagia bidimainu ilaibao. *

⁸ Genuai Bidi Tigidali Bomo Elalubo Bidigo te tama po wali, "Te kantri Moap me kantri Amon bidi dabego eno we bidi posobo po olama, tama eno we bidi dali dwai po wabo eno polo

* 2:7: Ais 14:29-31; Jer 47:1-7; Ese 25:15-17; Jol 3:4-8; Amo 1:6-8; Sek 9:5-7

odalio. Tama augwaligo hae olama, te po wali, 'Augwaligo t̄o dago saibao,' po wali. ⁹ Mu tamao, ena Tigidali Bomo Elalubo Genuai Bidi ena bidalubao. Ena Israel dabego God, eno mu po weyu, te daŋ obao. Te Moap dabe, me Amon dabe, augwali te taun Sodom de Gomora si dolali tiwai tama yaibao. Tama hae naga holama, tama augwaligo t̄o mesega saibao. Tama tamu sabo dedage dabe naga pedelama, tama te bulu dolama, te tama elaluaibao. Eno hani augwali me bidali da, te bidi dabe augwaligo augwali dali hw̄inama, tama augwaligo nai dabe kegelama saibao, tama augwaligo t̄o me saibao," te po wai.
*

¹⁰ Te tama tiwai se te Godigo te Moap dabe me Amon dabe dali me dene mawaibao. Magi baso meni. Augwaligo hamaga elama, tobolu gagea peyu ebo dao. Tama augwaligo Genuai Bidi Tigidali Bomo Elalubo Bidigo we bidi dabe dali dwai po wabo dao. ¹¹ Genuai Bidigo augwali wi dwai mu emainu ilaibao. Te agai te tigidali kantri dabego tibo god dabe olo nai pedelemainu ilaibao. Tama tigidali t̄o we bidi augwali augwa kantride bidiyu, Genuai Bidiba naga lotu po weyu yaibao. *

¹² Dage kantri Kus we bidi, Genuai Bidigo dage boide ela muna silaibao. * *

¹³ Tama aga bomogo naga Genuai Bidigo te kantri Asiria we bidi dola silaibao. Te kantri

* **2:9:** Gag 19:24 * **2:11:** Ais 15:1-16:14; 25:10-12; Jer 48:1-47; 49:1-6; Ese 21:28-32; 25:1-11; Amo 1:13-15 * **2:12:** Te t̄o kantri nogi augwaligo polobadu wali Kus, megi dago te nogi Sudan wabo dao. * **2:12:** Ais 18:1-7

te not badu te elalubao. Tama agai augwaligo genuai taun Ninive dolaibao. Tama te taun te olo nai meni yai olo tō wa pai bulu elaluaibao, tama bidi te bulude me bidigobeo. ¹⁴ Te kau kibu dabe, me sipsip kibu dabe, me meme kibu dabe, me bulu hasa dabe naga, augwali teba piagasiyu yaibao. Magi baso meni, te boi bidi dabego te wiegi yai ni bō name dabe dadalama, buluba şaşawaibao. Tama te hulide bilalobo ba dabe augwali te bede bidaibao. Tama augwali te windo dabede dualama, te augwa po weyu yaibao.

¹⁵ Te Ninive dabe augwaligo homugo augwali bomai bage dao homu elama, tama augwaligo homu augwali bidi dabego me dologobeo homu ebao. Tama tiyu, augwali wiegi yai homu pemene ebao. Tama augwaligo homugo augwaligo taun te hasia polalubo taun dao homu ebao, te tigidali kantri tomode. Tiali goli, mu menio. Te dwai nai dabe te Ninivede pedelaibao. Tama te bulu dolama, tama elaluaibao. Tama te bulu te bulu hasa dabego bulu gagawaibao. Te bidi dabe sese augwali te pāba pabo bage augwaligo posobo po weyu, eda ma kila siyu yaibao.*

3

Genuai Bidigo Jerusalem dabego şeęę sela şawani

¹ Jerusalem, hobede ya, nage dolaibao, nago kolesaga Genuai Bidigo gedude dwai damua pai

* 2:15: Ais 10:5-34; 14:24-27; Nah 1:1-3:19

mu yalio. Nagede bidibo we bidi dabe augwaligo agai po sela şabo dao. Tama augwaligo augwa hasi deli hani dali dwai şe ebo dao. ² Augwaligo bidi dabego po odisawai, awe, augwaligo Genuai Bidigo po me odai menio. Tama augwaligo Genuai Bidigo augwali dodolomainu homu ebo hagela yai dao. Tama augwaligo agaba homu daş olama, tama augwaligo Genuai Bidigo augwali tau somainu me hanalu wai menio. ³ Te Jerusalem genuai bidi dabe augwaligo te olo we bidi dali dwai kolesaga ebode augwali te bulu laion sibi nasi ebaso bomona dağ wabo tiwai ebo dao. Tama te po tu odobo bidi dabe, augwali te uni yowi nasi genuai ebo tiwai iyu ebo dao. Tama augwaligo te hasa tulama, silama, tama augwaligo do tuabo dili me mubeo. ⁴ Te profet dabe augwaligo augwa şe subigila eyu, bugagia ebo meni, tama augwaligo te bidi dabe augwali dolomainu ili po naga ola mayu ebo dao. Tama te pris dabe augwaligo te Godigo tedali gasagi yai be habu dabede dwai şe eyu ebo dao. Tama augwaligo Godigo bomai po hasegelama tagalali, te augwa digi augwa ma tau somainu.

⁵ Tiali goli, Genuai Bidi Jerusalemde me bidid-uali. Agai doloba pai kolesaga naga ebo dao. Te agai dolo isawai kolesaga da agai me ebo menio. Mu menio. Te tigidali sogo bubugade agai te we bidi dabe dali doloba pai po tu naga ebo dao. Agai te şe tagalobo menio. Tiali goli, te taunde bidibo dwai bidi dabego te dolo meni yai kolesaga naga ebo dao. Tama augwali tede hale dwasianu me ebeo. Mu menio.

⁶ Genuai Bidigo e tama po obao, “Eno meba

kantri dabe mu silama, te Juda hani isawai bage, tama augwaligo genuai taun dabe dolama tagalai dao. Tama te bomai obo dabe me, be dabe me, te boi bidi tonaluyu no munalubo te sigide elalubo be dabe dolama, tagalai elalubao. Tama te bidi dabe augwali te taun sunumidu tomodu bidi dabe me bilibeo. Magi baso meni. Bidi deli me bidisaşa ebaso. ⁷ Eno homugo te eno we bidi dabe augwaligo eno te kolesaga sulama, tama augwali ena dologode bidigowe homu yali, tama eno augwali dodolomainu sula tagalogowe homu yali. Tialima, augwaligo eno augwalibolo polobadu ola mani nai dabe bugagia koneyu da, teda eno augwali me dologobeo. Me eno augwaliba dwai dene magi menigi da. Tiali goli, augwaligo eno ola mani po odobeo. Menio. Deli sogo tama augwali hogodama, tama augwaligo bomonama, augwa polobadu yali dwai kolesaga edelama mu yalio,” te po obao.

⁸ Tialima, Genuai Bidigo aga wali asobo we bidibolo e tama po walali, “Dage homu hauwa igimio. Dagego eno te tigidali kantri we bidi po tu ela mabo te sogo deli naga tonaluiagameo. Magi baso meni. Eno augwali dali şeşe elama, tama eno augwali deliba sisinagasomai elama, homu polo daş olama, tama eno augwali dene mawaibao. Tama eno şeşe te isi bogoli tiwai elama, tama eno tigidali tu dabe mu dolaibao,” wali.

⁹ “Tama te sogo eno tigidali kantride we bidigo homu kolesaga hasesegele paibao. Augwaligo homu kolesaga gesi ma elama, tama augwaligo ena deliba naga gedu haluasa po weyu yaibao.

Tama augwali homu deli naga elama, tama augwaligo eno po wali asaibao. ¹⁰ Tama eno we bidi dabe augwali eno te digibulu kantri Kusba sela şawani we bidi dabe, me gasa meba kantriba tagala palali, te we bidi augwaligo ena ofa dabe yabo nai sesaibao. ¹¹ Eno ede bidibo we bidi, te mu tama dao, dagego eno po mu tama sela şawai dao. Tiali goli, eno te şę dabe pedelemainu ebo sogo da, teda dagego duga yali kolesagade hale me egobeo dao. Magi baso meni. Eno dagego te bidi dabe augwali te hamaga elama, gagea peyu yali bidi dabe sela şawaibao. Tama dage Jerusalemde eno bulu dude bidaibao. Tama dagego tede ena dali hamaga ma eyu egobeo. ¹² Tama te we bidi augwali eno Jerusalemde bidimainu sula tagalaibao. Augwaligo nai dabe hauwa meniama, tama augwaligo augwa aiyaba elaluama elaluaibao. Tama augwali enaba ase-lama, tama augwali tau somainu enabolo hanalu waibao. ¹³ Te Israel hani dwasianu augwali me bidibao, augwaligo gasa bidi dabe dali dwai kolesaga me egobeo. Tama augwaligo ili po olama, tama augwa abagi dabe ili po wabo şę me egobeo. Te augwali wiegila bidibo şę naga elaluaibao. Tama augwali wi ilabo bidi meni yaibao,” Genuai Bidigo te po wai. *

Wiegı yai homu pemene ebo balia po me deli

¹⁴ Dage Israel dabe, dage i olama,

homu pemene ebo balia po waięo.

Dage Saionde bidibo bage, dwagi yai homu eyu,
teębi po waięo.

* 3:13: Ped 14:5

Dage Jerusalem dabe, dage wiegi yai homu elama,

homu pemene geninama mu iyao.

¹⁵ Magi baso meni.

Genuai Bidigo te po wai dao,

agai dage dene mawaibao po wai dao,

tiali goli megı da, dagego dene sabo usu eyu

silama,

agai te po tagalali dao.

Agai dagego boi bidi dabe sese sela şawani dao.

Genuai Bidi da, aga Israel dabego king dao,

tama aga dage dali bidibao.

Tialima, dage nai me delide munu ma wi igimio.

¹⁶ Nosali bubuga me deli pedelaibao,

tama te bubugade augwaligo Jerusalem dabe

te tama po waibao,

“Dage Jerusalem we bidi dabe,

magi naide wi me elamo dao,

tama dage olo dali noma sigio.

¹⁷ God, duga Genuai Bidi, aga dage dali bidibao.

Agai bomogo dage tau selama,

tama dagego te boide dagego tobolu ela

holali dao.

Genuai Bidi aga dagede wiegi yai homu pemene

elama,

tama balia po waibao,

te we bidigo lotu wabo genuai sogo ebo tiwai

yaibao.

Agai dage godolo mu ebao,

tama agai po deli me wagobeo,”

augwaligo te tobage po waibao.

¹⁸ Genuai Bidigo po genina ma weyu, e tama po

wali,

“Eno dage Jerusalem dabe dene mawai dao,
tama dagego te nai da tuyu lotu wabo genuai
sogo
te kolesaga dabe wali me pabo usu me ebeo.
Dagego enabolo te haniani moni da tubo dali lotu
po
wabo sogo ebo kolesaga ebo usu me ebeo.
Tama te tialigo dage hale geninama mu emainu
ilalio.
Tiali goli megı da, dagego hale eno silaibao.
¹⁹ Suao, te sogo bubugade eno dage dali dwai şe
elama,
dage aiyaba elaluali te boi bidi dabe dene
mawaibao.
Dage meba Israel dabe gasa kantri dabeba
subigila pelama, tama gasa kantride bidibao,
te sipsip kibu hani subigila pelama,
augwaligo şağa dola tagalali bage
tiwai yali gilama yali da.
Tiali goli, eno augwali duga bulu tıba mu
ma odasa asaibao.
Megı da, dage meba hanigo gedude te hale mu te
ebao.
Tiali goli, eno te hale silama,
tama dagebolo genuai nogi mawaibao.
Tama digibulu tı we bidigo dagego nogi ugwaba
saibao.
²⁰ Te asobo bubugade,
eno dage te tigidali pesagede bidalubo te
pesagede
ma oda saibao,
tama eno dage duga bulu muba ma odasa
asaibao.
Tama me eno dage genuai nogi menama,

tama tigidali tde we bidigo dagego nogi
ugwaba
saibao. Tama te sogo eno dagego s wiegi yai
pedelemainu ilama,
tama dage wiegila bidibo elaluaibao.
Dagego te s pedelebo te duga gedugo mu
sueibao.
Ena Genuai Bidi, eno po polo walio," tama wali.

**Godigo dwagi yai po buku
The Holy Bible in the Dadibi Language of Papua New
Guinea**

Buk Baibel long tok ples Dadibi long Niugini

copyright © 1987, 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dadibi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 9 Oct 2020

f3fb5335-7c77-5120-883d-cc05478d7362